

# Josue

## Ka Pogsugu To Magboboot Ki Josue

**1** <sup>1</sup>Takas to kamatadyon ni Mosis no suguanon to Magboboot, niggagi ka Magboboot duon ki Josue no anak ni Nun no hibatoon ni Mosis to <sup>2</sup>“Namatoy on si Mosis no suguanon ku. No kuntoon, panagana ka duma to soini no koot-otawan odyow to pogtalipag now to Jordan no woig odyow to pogsood to tano no igbogoy ku kandan no mgo kapunganan ni Israil. <sup>3</sup>Agad hondo kow ogdiok, igbogoy ku kaniu ka sikan no tano, sumao to inpangulibot ku ki Mosis. <sup>4</sup>Ka kau-agan to tano now ogligkat to han-hanawan pohondio to Libanon, woy ogligkat to dakol no woig no Eupratis pohondio to Dakol no Dagat<sup>a</sup>dio to ogsaopan inlagkos ka tibon tano to mgo kapunganan ni Hit. <sup>5</sup>Waro koot-otawan ka ogpaka-atu koikow tagood to manokal ka rod. Unawa to pigdumaan ku si Mosis, songo ogdumaan ku sikoikow; kono ku ogbaagaron sikoikow woy kono ku ian og-ongkoran sikoikow. <sup>6</sup>Nokal-nokal ka woy palimbubuut ka, hoo su og-aapon nu ka soini no koot-otawan odyow no ogkatagtuun dan ka tano no inpangulibot ku to pogbogoy dio to mgo kabuybudyagan dan. <sup>7</sup>Nokal-nokal ka woy doka ian ogpatatabiow. Poomot ka to pogbabali to tibon mgo udlin no inbogoy ni Mosis no suguanon ku duon koikow: dokag suwoy ligkat to sikan pohondio to kawatan woy pohondio to gibang, odyow no ogpakatood ka, agad hondo ka ogdoog. <sup>8</sup>Dokag hagtong to pogkakagi to insulat to soini no libru to mgo udlin; doromdoma nu to allow woy to mausilom, odyow no ogdorodyow ka to pogbabali to tibo no nasulat duon. No sikan ian no ogtulin ka woy ogpakatood ka. <sup>9</sup>Waro a buwa nigsugu koikow to ‘Nokal-nokal ka woy palimbubuut ka?’ No, dokag kahallok; dokag patawara ka goinawa nu, su ogduma ka Magboboot no Igbudyag nu agad hondo ka ogdoog.”

<sup>10</sup>No pigsugu ni Josue ka mgo igbudyag to mgo otow to:

<sup>11</sup>“Panloudya now ka ugpaan to mgo otow woy pannangoni now sikandan to ‘Panaganaa now ka mgo kaaglagan now. To igkatou no allow kuntoon ogtalipag kow to Jordan kai odyow to pogsood woy

---

<sup>a</sup>1:4 Dakol no Dagat; Soini ka pighingaranan kuntoon no Mediterraneo woy ko Mediterranean no Dagat

to pogtagtuun to tano no igbogoy to Magboboot no Igbudyag now kaniu.”

<sup>12</sup>Di dio to mgo kapunungan ni Riubin woy ni Gad woy dio to pori to mgo kapunungan ni Manasi, nigkagi si Josue to <sup>13</sup>“Doromdoma now ka sugu ni Mosis no suguanon to Magboboot to pogkagi rin kaniu to ‘Pigbogadyan kow to Magboboot to poghimooy, woy inbogoy rin kaniu ka soini no tano.’ <sup>14</sup>Ogpakapalinggaat ka mgo asawa now, mgo anak now woy mgo adyam now kai to tano no inbogoy ni Mosis kaniu kai to ogsilaan to Jordan no woig, di ogtalipag hun-a to mgo suod dan ka tibo no mgo lukos now no ogpakamangadyow no og-aap to mgo panganiban dan. Ogbulig kow to mgo suod now <sup>15</sup>taman to ogkabogadyan sikandan to Magboboot to poghimooy unawa to inbogoy rin kaniu, woy taman to ogkatagtuun dan ka tano no igbogoy to Magboboot kandan. Takas to sikan ogpakapan-uli kow to pog-ugpo to tano no inbogoy ni Mosis no suguanon to Magboboot kaniu kai to ogsilaan to Jordan no woig.”

<sup>16</sup>No nigtabak sikandan ki Josue to “Oghimuon noy ko nokoy ka insugu nu kanami. Agad hondo koy nu igpa-aap oghondio koy ian. <sup>17</sup>Unawa to pogbabali noy to tibon mgo ingkakagi ni Mosis, songo ogbabalion noy ka mgo kagi nu. Di ogdumaan ka porom to Magboboot unawa to pogduma rin ki Mosis. <sup>18</sup>Ko hontow ka og-atu to mgo kagi nu, no ogligal to pogbabali to mgo kinagian nu, agad nokoy ka sugu nu kandin, oghimatadyan ian ka sikan no otow. Di nokal-nokal ka woy palimbubut ka!”

### **Ka Mgo Nigsisiib Woy Si Rahab**

**2** <sup>1</sup>No to waro pogpoitaga nigpa-aap si Josue no anak ni Nun to daruwa no otow no ogsisiib ligkat to Sittim. Nigkagi sikandin to “Hondio kow woy pansobsoba now ka tano, lagboy ka lunsud to Jerico.”

No nighondio sikandan woy nigsood sikandan to baoy to sagboka no agkadyon no boi no pighingaranan ki Rahab, woy dio sikandan nig-ugpo.

<sup>2</sup>Duon otow no nignangon to Datu to Jerico to “Pitow ka! Duon mgo otow no kapunungan ni Israil no nighondii kuntoon no maukilom odyow to pogsobsob to tano.”

<sup>3</sup>No nigpa-aap ka Datu to Jerico to kinagian duon ki Rahab no kagi “Palibuwasa nu ka mgo lukos no nigsood to baoy nu ganna, hoo su nighondii sikandan odyow to pogsobsob to tibon tano.”

<sup>4</sup>Di inhoos to boi ka daruwa no lukos woy nigkagi sikandin to “Hoo, nakahondii ka mgo lukos kai’t to koddi, di waro a mataga ko hondoï sikandan puun no mgo otow. <sup>5</sup>Ganna to magaan ogaop ka allow, to oras to poglokob to gomawan to lunsud, nighipanow ka mgo otow. Waro a mataga ko hondoï sikandan nigdoog. Agpasa now gapona. Naugpa ogkasaponan now pad.” <sup>6</sup>(Di to maugot ian, pig-aap din sikandan duon to atop to baoy rin, woy pighoos din sikandan diraom to dagami to pinamua no linu<sup>b</sup>no indampil din dio to atop.)

<sup>7</sup>No sikan ian no nighipanow ka mgo otow to Jerico odyow to poggapon poron to mgo nigsobsob. Dio sikandan nigdoog to daan no oghondio to apotanan to Jordan no woig, woy to poglibuwas to mgo niggapon, piglokoban oghutuk ka gomawan to lunsud. <sup>8</sup>To waro pad nakahibat ka mgo taagsiib odyow to poghirogo, nighondio ka boi dio to atop <sup>9</sup>woy pignanganon din sikandan to “Nataga a no inbogoy to Magboboot kaniu ka soini no tano. Nohinhinaatan koy lagboy no songo koot-otawan, taman to nanahallok lagboy kaniu ka tibo mgo otow no nig-ugpo to soini no tano. <sup>10</sup>Nakaranog koy no pig-otian to Magboboot ka Malaab no Dagat to tangkaan now pogligkat now to Ehiptu. Woy songo nakarinog koy to pighimu now to mgo Datu to mgo kapunganan ni Amor no si Sihon woy si Og dio to diipag to Jordan no pighimatadyan now ian. <sup>11</sup>To pogkarinog noy to sikan nohinaatan koy lagboy woy natabiow on ka tibo tongod kaniu, hoo su ka Magboboot no Igbudyag now ian ka Igbudyag to langit to ampow woy to tano to diraom. <sup>12</sup>No kuntoon panguliboti a now kun pinabadyo to Magboboot no ogkoid-uan now ka lunggunan ku, su pigkoid-uan ku sikaniu. Bogadyi a now to tuus <sup>13</sup>no ogpangabangan now ka ukul to amoy ku woy inoy ku, to mgo suod ku no mgo lukos woy boi, woy to tibo no kandan. Kaasagi koy odyow no kono koy ogkammatoy.”

<sup>14</sup>Nigtabak ka mgo lukos to “Kanami no ukul liwan to kaniu no mgo ukul! Ko kono kow ognangon to pighimu noy, og-ot-otawon noy sikaniu to marodyow ian ko igkabogoy on to Magboboot kanami ka soini no tano.”

<sup>15</sup>No inpalurus din sikandan pinabadyo to pigtuntun no lubid duon to bintana, su nakalagkos to aad to lunsud ka baoy rin. <sup>16</sup>Songo nignangon ka boi to “Hondio kow to mgo bubungan odyow kono kow ogkakitaan to mgo niggapon kaniu. Hoos kow dio sood to tatou

---

<sup>b</sup>2:6 Linu: 'flax' to English, sagboka no pinamua soini no ogkagamit to pogpanabol iing to abaka.

no allow taman to pog-uli dan kai, woy takas to sikan hipanow kow on.”

<sup>17</sup> Nigkagi ka mgo lukos ki Rahab to “Kono koy ogkasonditan to pangulibot noy koikow <sup>18</sup> ko oglopow koy to tano woy waro ka nakahikot to soini no malaab no lubid to bintana no nabadyaan noy to poglogsad, woy ko waro malimud ka amoy nu woy ka inoy nu woy ka mgo suod nu woy ka tibon lunggunan nu kai to baoy nu. <sup>19</sup> Ko oglibuwas ka sagboka pohondio to kalasara, sikandin do ka ogsonditan to langosa rin; kono koy ogkasonditan. Di ko ogkoomonu ka mgo otow no duma koikow kai to sood to baoy, sikanami ka ogkasonditan. <sup>20</sup> Di ko ignangon nu ka oghimuon noy, no ogkatampod on ka pangulibot no inpapangulibot nu kanami.” <sup>21</sup> Nigtabak ka boi to “No man. Ogmohimu no unawa to innangon now.” No pigpaligkat din sikandan, woy nighipanow sikandan. Nighikot sikandin to malaab no lubid dio to bintana din. <sup>22</sup> To poghipanow ran, nighondio sikandan to mgo bubungan woy dio sikandan nig-ugpo to tatou no allow, taman to nakapamangho ka mgo niggapon kandan dio to tibon kalasara woy noko-uli to waro nakita ran. <sup>23</sup> No nighipanow on ka daruwa no otow. Nigtupang sikandan ligkat to mgo bubungan, nig-apot sikandan to woig, woy nighondio sikandan ki Josue woy nignangon-nangon sikandan to tibo no nabadyaan dan. <sup>24</sup> Nignangon sikandan ki Josue to “Inkabogoy on ian to Magboboot kanta ka tibon tano; hoo su nohinaan lagboy ka mgo otow tongod kanta.”

### **Nigtalipag Ka Mgo Otow To Israil To Jordan No Woig**

**3** <sup>1</sup> Masoom pad to pogkapawo, nighipanow si Josue duma to tibon mgo otow to Israil ligkat to Sittim pohondio to Jordan, woy dio sikandan nigpos-ok to mgo tukbung dan to waro pad sikandan makatalipag to woig. <sup>2</sup> Takas to tatou no allow nignpanlouy ka mgo igbudyag to tibon pig-ugpaan to mgo otow <sup>3</sup> no nigsugu sikandan to mgo otow no kagi “Ko ogkitoon now ka Sooranan to Kasabutan to Magboboot no Igbudyag now, woy ogkitoon now ka mgo taagpanubad no ogtiang to sikan, oghipanow kow ligkat to pigsasindogan now no ogsundul kow to sikan. <sup>4</sup> No sikan ian no ogkataga kow to daan now, su waro kow pad makabadyo to sikan no daan agad kon-u. Di ol-oati now ka Sooranan woy ka kaniu no lawa to mgo songo kilometro; dokow ogdani ian.”

<sup>5</sup>Nignangon si Josue to mgo otow to “Himpod kow no ig-oog now ka mgo lawa now, su asoom no allow oghimu ka Magboboot to mgo ogko-in-inuan no mgo tuus to taliwaro now.” <sup>6</sup>Nigkagi si Josue duon to mgo taagpanubad to “Tianga now on ka Sooranan to Kasabutan woy oghun-a kow to mgo otow.” No sikan ian no pigtiang dan woy nighun-a sikandan to mgo otow.

<sup>7</sup>No nigkagi ka Magboboot ki Josue to “Kuntoon no allow ogbunsud a to pogpabantug koikow to pogpitow to tibon mgo otow to Israil, odyow no ogkataga sikandan no pigdumaan ku sikoikow unawa to pogduma ku ki Mosis. <sup>8</sup>Nangoni nu ka mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan to ‘Ko oglopow kow to ilis to Jordan no woig, dio kow oghasindog to taliwaro to woig.’”

<sup>9</sup>Nignangon si Josue duon to mgo otow to Israil to “Dani kow woy pamminoga now ka mgo kinagian to Magboboot no Igbudyag now. <sup>10</sup>Soini ka indanan odyow no ogkataga kow no pigdumaan kow to Magboboot no manokal woy no ogdogilon din to tangkaan now ka tibon mgo kapunganan ni Canaan, ni Hit, ni Hib, ni Piris, ni Girgas, ni Amor woy ni Yibus. <sup>11</sup>Pitow kow, oghun-a kaniu pohondio to Jordan no woig ka Sooranan to Kasabutan to Magboboot no Igbudyag to tibon kalibutan. <sup>12</sup>No kuntoon aam kow to sampuu woy daruwa no otow ligkat to mgo lunggunan to Israil, sagboka no otow to kara lunggunan ian. <sup>13</sup>Ko oglopow duon to Jordan ka mgo taagpanubad no ogtiang to Sooranan to Magboboot no Igbudyag to tibon kalibutan, woy ko ogpakagiok on sikandan to woig, ogsagdok on ka pogtu-aug to woig no ogkalimud do dio to diradya.”

<sup>14</sup>No sikan ian to poghipanow to mgo otow odyow to pogtalipag to Jordan, nighun-a kandan ka mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan.

<sup>15</sup>No kuntoon tinglanog ian to Jordan no woig ka tibo to sikan no buwan to pogga-ani, di agad to niglanog, to pogdiok to mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan duon to ilis to woig, <sup>16</sup>nasagdok on ka pogtu-aug to woig. Nalimud ka woig to dakol no puntuk dio to mariu dio to longod to sagboka no lunsud no pighingaranan no Adam marani to Saritan, woy warad on woig no nigtu-aug pohondio to Dagat to Araba no songo ogkohingaranan no Dagat no Asin. No sikan ian nigtalipag ka mgo otow dio to tangkaan to lunsud to Jerico. <sup>17</sup>Nigpo-onong-onong ka mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan to Magboboot dio to taliwaro to

Jordan to mammara no tano tagood to nigligad ka tibon koot-otawan to Israil no songo nigdiok to mammara no tano.

### Ka Tuus To Pogtalipag Dan

**4**<sup>1</sup> To nigtakas on nigtalipag to Jordan ka tibon koot-otawan, nigkagi ka Magboboot duon ki Josue to <sup>2</sup>“Aam ka to sampuu woy daruwa no otow, sagboka ligkat to kara lunggunan to koot-otawan, <sup>3</sup>woy nangoni nu sikandan to pogpurut to sampuu woy daruwa no batu ligkat to taliwaro to Jordan dio ian to pigsasindogan to mgo taagpanubad, woy og-aapon dan ka mgo batu dio to diipag no igsabuk dan to oghibatan now kuntoon no maukilom.”

<sup>4</sup>No nig-umow si Josue to sampuu woy daruwa no otow no pigtinuru din, sagboka ligkat to kara lunggunan to koot-otawan to Israil, <sup>5</sup>woy pignangonan din sikandan to “Oghondio kow to tangkaan to Sooranan to Magboboot no Igbudyag now dio to taliwaro to Jordan. Kara sagboka kaniu ogtiang to sagboka no batu, sumao to koon-ingan to mgo lunggunan to koot-otawan to Israil. <sup>6</sup>Ogkohimu no tuus kaniu ka sikan no mgo batu. Uromo ko og-inso ka mgo anak now kaniu to ‘Nokoy ka kaogsaran to soini no mgo batu?’ <sup>7</sup>nangoni now sikandan no nigsagdok ka pogtu-aug to Jordan no woig to tangkaan to Sooranan to Kasabutan to Magboboot. To pogtalipag to Sooranan to Jordan, natampod ka pogtu-aug to woig to Jordan. Soini no mgo batu ogkohimu no tuus to mgo otow to Israil taman to katamanan.”

<sup>8</sup>No, pigbabali to mgo otow to Israil ka insugu ni Josue kandan. Nigpurut sikandan to sampuu woy daruwa no batu ligkat to taliwaro to Jordan sumao to koon-ingan to mgo lunggunan to mgo otow to Israil, sumao to innangon to Magboboot ki Josue. Pigtiang dan ka mgo batu pohondio to ugpaan dan duon to diipag woy insabuk dan. <sup>9</sup>Inpasasindog ni Josue ka sampuu woy daruwa no batu no nigligkat to taliwaro to Jordan no woig dio to pigsasindogan to mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan. Woy dio dod ka sikan no mgo batu taman to kuntoon no allow.

<sup>10</sup>No nigpalinggaat no nighasindog ka mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan dio to taliwaro to Jordan no woig taman to naponga on to mgo otow ka tibo no insugu to Magboboot ki Josue, unawa to innangon ni Mosis ki Josue. Nig-agpas nigtalipag ka mgo otow <sup>11</sup>woy to iam pad nigtakas sikandan tibo to pogtalipag, niggakap ka mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan

to Magboboot tagood to nigpipitow ka mgo otow. <sup>12</sup>Nighun-a to duma no mgo otow to Israil ka mgo kapunungan ni Riubin, ni Gad woy ka baad to mgo kapunungan ni Manasi no nig-aap to mgo panganiban dan, sumao to innangon ni Mosis kandan. <sup>13</sup>Mgo 40,000 ka mgo otow no nigtalipag no nig-aap to panganiban to mangadyow dio to naapu to Jerico dio to tangkaan to pogpitow to Magboboot.

<sup>14</sup>To sikan no allow inpadakol to Magboboot si Josue to pogpitow to tibon koot-otawan to Israil, woy pig-ila ran sikandin to tibon mgo allow to koudyagan din unawa to pog-ila ran ki Mosis.

<sup>15</sup>No nignangon ka Magboboot ki Josue to <sup>16</sup>“Sugua nu ka mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan no oggakap on sikandan ligkat to Jordan no woig.”

<sup>17</sup>No pigsugu ni Josue ka mgo taagpanubad to “Gakap kow on ligkat to Jordan.” <sup>18</sup>Woy niggakap on ka mgo taagpanubad no nigtiang to Sooranan to Kasabutan to Magboboot. To waro malingon-ngon, to pogdiok dan to mammara no tano to tikoba, nigtu-aug man do ka woig to Jordan no niglanog unawa to nokohun-a. <sup>19</sup>To sikan no igkasampuu no allow to an-adyan no buwan to tuid, nigligkat to Jordan no woig ka mgo otow woy nigpos-ok sikandan to mgo tukbung dan duon to Gilgal dio to oatan to Jerico dio to ogsilaan. <sup>20</sup>Inpahasindog ni Josue dio to Gilgal ka sampuu woy daruwa no batu no napurut dan to Jordan. <sup>21</sup>Nigkagi sikandin duon to mgo otow to Israil to “Uromo, ko og-inso ka mgo tipouri now duon to mgo amoy ran to ‘Nokoy ka kaogsaran to soini no mgo batu?’ <sup>22</sup>nangoni now sikandan to ‘Nigtalipag ka koot-otawan to Israil to Jordan no woig no nigdiok to mammara no tano.’ <sup>23</sup>Hoo su pig-otian to Magboboot ka Jordan to tangkaan now taman to nakatalipag kow. Pighimu to Magboboot now duon to Jordan ka unawa rod no pighimu rin to Dagat no Malaab to pogtalipag ta to sikan no no-otian taman to niggakap kid on. <sup>24</sup>Pighimu rin soini odyow ogkataga ka tibon mgo koot-otawan to kalibutan no mabogbog ka Magboboot, woy odyow no ungod kow ogkohinaatan to Magboboot no Igbudyag now.”

### **Ka Pogtuli Dio To Gilgal**

**5** <sup>1</sup>No kuntoon duon mgo datu to mgo kapunungan ni Amor no nig-ugpo to ogsaopan to Jordan no woig, woy mgo datu to mgo kapunungan ni Canaan no nig-ugpo to ilis to dagat. To pogkarinog dan no pigpa-otian to Magboboot ka Jordan no woig to tangkaan to

mgo otow to Israil taman to nakatalipag koy, natabiow sikandan, woy warad on litos no kabuut dan to pogtangko to mgo otow to Israil. <sup>2</sup>To sikan no mgo allow, nignangon ka Magboboot ki Josue to “Himu ka to mgo ilab no sumaom<sup>c</sup>woy iglibong now ka pogpanuli to mgo otow to Israil.”

<sup>3</sup>No sikan ian nighimu si Josue to mgo ilab no sumaom, woy inpatuli din ka mgo otow to Israil duon to Gibiat Haaralot.<sup>d</sup> <sup>4</sup>Hoo su soini ka nabadyaan dan: Ka tibon mgo otow no niglibuwas to Ehiptu no nakalitos to pannuigon to pogmangadyow, nammatoy sikandan dio to han-hanawan takas to nigligkat to Ehiptu. <sup>5</sup>Natuli on ka tibo no nigligkat to Ehiptu, di waro matuli ka tibo no no-otow duon to han-hanawan to poghipanow to mgo otow ligkat to Ehiptu. <sup>6</sup>Nakahip-hipanow ka mgo otow to Israil duon to han-hanawan sood to kohop-atan no tuid taman to nammatoy on ka tibon mgo lukos no nigligkat to Ehiptu no litos on to pannuigon to pogmangadyow, hoo su waro sikandan nigpanalinga to Magboboot. Nigpangulibot ian ka Magboboot kandan no kono ogpakakita sikandan to tano no tu-augan to gatas woy tonob no inpangulibot din duon to mgo kabuybudyagan dan no igbogoy rin kanta. <sup>7</sup>Inpatulin to Magboboot ka mgo anak dan no lukos liwan kandan, woy sikandan ian ka mgo inpatuli ni Josue. Waro pad sikandan matuli su waro sikandan natuli duon to poghipanow ran. <sup>8</sup>Takas to natuli ka tibon koot-otawan, nigpalingaat sikandan to pigpos-okan dan to mgo tukbung dan taman to naulian on ka mgo pali dan.

<sup>9</sup>No nigkagi ka Magboboot ki Josue to “Kuntoon inliid kud on ka igkosamili now no nigligkat to Ehiptu.” No sikan ian no pighingaranan dan ka sikan no longod to Gilgal taman to kuntoon no allow.<sup>e</sup>

<sup>10</sup>To mausilom to igkasampuu woy hop-at no allow to buwan, tagood to dio sikandan nig-ugpo to Gilgal dio to naapu to Jerico, nigkoon to pagkoonan to Pogligad ka mgo otow to Israil. <sup>11</sup>To pogkapawo to Pogligad, to sikan ian no allow, nigkoon sikandan to mgo koonon no nigligkat to sikan no tano; mgo pan no waro

---

<sup>c</sup>5:2 Sumaom; makogal no batu no magaang. Piggamit dongan to mgo ilab, mgo kommag woy дума pad.

<sup>d</sup>5:3 Gibiat Haaralot: ogpasabut soini to Hibriu no kinagian to ‘bubungan to pogtuli’.

<sup>e</sup>5:10 Gilgal ogpasabut to Hibriu to 'naliid' ko 'na-awo'



igpatulin woy sinandag no trigu. <sup>12</sup>Nihagtung on ka manna<sup>f</sup>to pogkapawo to pogkoon dan to sikan no koonon ligkat to tano. Warad on manna no ogkakoon to mgo otow to Israil, di to sikan no tuid nigkokoon sikandan to koonon no nigpuun to sikan no tano to Canaan.

<sup>13</sup>No kuntoon, to marani on si Josue to Jerico, nigtonggak sikandin woy nakita rin ka sagboka no otow no nighasindog to tangkaan din no niggon-gon to pighuabut no kampilan to boad din. Nigdani si Josue kandin woy nig-inso sikandin to “Otow noy sikoikow woy ko otow ka to mgo usig noy?”

<sup>14</sup>Nigtabak sikandin to “Kono a no otow now, woy songo kono a no otow to mgo usig now, di nighondii a no igbudyag to kasundauhan to Magboboot.”

No niglangkob si Josue to tano to pog-ila, woy nig-inso sikandin to “Nokoy ka igkakagi to Magboboot duon to suguanon din?”

<sup>15</sup>Nigtabak ka igbudyag to kasundauhan to Magboboot to “Luunga nu ka mgo sapatus nu, su in-oog no tano ka pigdiokan nu.” Woy pigluung ni Josue ian.

### Ka Pogdoog Dio To Jerico

**6**<sup>1</sup>No kuntoon piglokoban dorodyawi ka Jerico tongod to mgo otow to Israil. Waro niglibuwas woy waro nigsood. <sup>2</sup>No nigkagi ka Magboboot ki Josue to “Pitow ka, inbogoy kud koikow ka Jerico duma to datu dio woy to tibon mgo otow duon no ogmangadyow.

<sup>3</sup>Linguta now to poghipanow ka lunsud duma to tibon mgo lukos no og-aap to panganiban dan. Himua now soini sood to hon-om no allow. <sup>4</sup>Sugua nu ka papitu no taagpanubad to pog-aap to mgo budyung no mgo sungay to kambing no oghipanow to tangkaan to Sooranan to Kasabutan. To igkapitu no allow, kapapitu kow ogingut to lunsud tagood no ogparagingon to mgo taagpanubad ka mgo budyung dan. <sup>5</sup>Ko ogdinogon now sikandan no ogparaging to maagbot woy maadyat no daging to mgo budyung, sugua nu ka mgo otow to pogbabansagon to maagbot; no ogkakapood ka mgo aad to lunsud, woy og-agpas ogmansood ka kara sagboka kaniu to lunsud.”

<sup>6</sup>No pig-umow ni Josue no anak ni Nun ka mgo taagpanubad woy pignangonan din sikandan to “Puruta now ka Sooranan to Kasabutan to Magboboot, woy aam kow to papitu no taagpanubad no og-aap

---

<sup>f</sup>5:12 Manna; soini ka koonon no inbogoy to Magboboot to tibon mgo tuid to pog-ugpo to mgo otow to han-hanawan. Pitow kow to Exodu 16

to mgo budyung to tangkaan to sikan.”<sup>7</sup> Woy pigsugu din ka mgo otow to “Hipanow kow! Linguta now ka lunsud no oghun-a to Sooranan to Magboboot ka mgo og-aap to panganiban.”<sup>8</sup> Takas to pogkagi ni Josue duon to mgo otow, nighipanow on ka papitu no taagpanubad no nig-aap to papitu no mgo budyung to tangkaan to Magboboot, no pigparaging dan ka mgo budyung dan, woy nigsundul kandan ka Sooranan to Kasabutan to Magboboot.<sup>9</sup> Nighipanow ka mgo otow no nig-aap to panganiban dio to tangkaan to mgo taagpanubad, woy songo duon mgo otow no nig-aap to panganiban no nigsundul to Sooranan to Kasabutan tagood to ungod paraginga ka mgo budyung.<sup>10</sup> Di nigsugu si Josue to mgo otow to “Dokow onggangang woy dokow ogbabansagon, agad ka pogkagi taman to allow no ognangonan ku sikaniu to pogbabansagon. To sikan no allow ogbabansagon kow ian!”<sup>11</sup> No sikan ian no inpatiang din ka Sooranan to Magboboot lingut to lunsud to kasagboka. Takas to sikan, nigman-uli ka mgo otow to pigpos-okan dan to mgo tukbung dan woy dio sikandan nig-ugpo to maukilom.

<sup>12</sup> Masoom pad to pogkapawo, nig-onow si Josue woy pigtiang man on to mgo taagpanubad ka Sooranan to Magboboot.<sup>13</sup> Nighipanow ka papitu no taagpanubad no nig-aap to papitu no budyung, no nighun-a sikandan to Sooranan to Magboboot no nigparaging to budyung. Nighun-a kandan ka mgo nig-aap to panganiban, woy songo duon mgo nigbantoy no nigsundul to Sooranan to Magboboot tagood to ungod paraginga ka mgo budyung.<sup>14</sup> No sikan ian no nighipanow sikandan no niglingut to lunsud to kasagboka to igkorangob no allow woy nig-uli sikandan dio to pig-ugpaan dan. Sikan ka pighimu ran sood to hon-om no mgo allow.

<sup>15</sup> To igkapitu no allow, nig-onow sikandan to pogsilo to allow, woy unawa to nokohun-a, nighipanow sikandan to poglingut to lunsud to kapapitu. Unawa ian to duma no mgo allow di kuntoon to kapapitu sikandan niglingut.<sup>16</sup> To igkapitu no poglingut dan, to pogparaging to mgo taagpanubad to mgo budyung dan to maagbot, nigsugu si Josue to mgo otow to “Babansagon kow! Hoo su inbogoy on to Magboboot ka lunsud kaniu!”<sup>17</sup> In-oog to Magboboot ka lunsud woy ka tibo no duon. Si Rahab no agkadyon no boi ro woy ka mgo otow duma kandin to baoy rin ian ka ogkapangabangan, hoo su inhoos din ka mgo nigsisiib no inpa-aap ta.<sup>18</sup> Di dokow ogpamurut to mgo in-oog no kaaglagan, odyow no kono kow ogkalogparan pinabadyo to pogpurut now to sikan. Ko duon ogpuruton now

ogka-awo ka kaasag to pig-ugpaan to koot-otawan to Israil, woy ogkabaybadyaran kow ian. <sup>19</sup>Tibo ka plata woy bulawan woy ka mgo kaaglagan no brunsi woy putow in-oog to Magboboot, woy og-aapon now to kandin no sabukanan.”

<sup>20</sup>To pogdaging to mgo budyung, nigbabansagon ka mgo otow, woy to sikan no pogdaging to mgo budyung woy to pogbabansagon to mgo otow to maagbot, nanapood ka mgo aad no batu no nakalingkus to lunsud, woy nigpallaguy ka mgo otow to poglusud to lunsud, woy narooq dan. <sup>21</sup>Inbogoy ran to Magboboot ka lunsud woy pigpanghimatadyan dan ka tibo no duon to sood no manokal; mgo lukos woy boi, budyag woy bato, mgo baka, karniru woy asnu. <sup>22</sup>Nignangon si Josue duon to daruwa no nigsobsob to tano to “Hondio kow duon to baoy to agkadyon no boi woy palibuwasa now sikandin duma to tibo no kandin sumao to pangulibot now kandin.”

<sup>23</sup>No nigsood ka mgo baubato no nigsobsob woy pig-angoy ran si Rahab duma to amoy woy inoy rin, mgo ma-ama rin woy ka tibo no mgo duma rin. Pig-aap dan ka tibo no lunggunan din woy pigpo-ugpo dan to longod to libuwasan to pig-ugpaan to koot-otawan to Israil. <sup>25</sup>Pigsilaban to mgo otow ka tibon lunsud, di pig-aap dan ka plata woy bulawan woy ka mgo kaaglagan no brunsi woy putow duon to sabukanan to baoy to Magboboot. <sup>25</sup>Di pigpangabangan ni Josue si Rahab no agkadyon no boi, duma to lunggunan din woy to tibo no mgo duma rin, su inhoos din ka mgo otow no inpa-aap ni Josue odyow to pogsob to Jerico, woy nig-ugpo pad sikandin to mgo otow to Israil taman to kuntoon no allow<sup>8</sup>.

<sup>26</sup>To sikan no allow nigkagi si Josue to soini no hogot no tungadyow: “Ogkatungadyawan to Magboboot ka otow no og-ol-oog to pogpos-ok oghutuk to soini no lunsud to Jerico. Ko ogbunsud sikandin to pogpos-ok ogkamatoy ka panganoy no anak din, woy ko ogkatapus din to pogsabuk to lokob to gomawan ogkamatoy ka kimud din no anak.” <sup>27</sup>No sikan ian no nigduma ka Magboboot ki Josue, woy nigdakol ka ngaran din to tibon tano dio.

### Ka Sao Ni Akan

**7**<sup>1</sup>Di nakasao ka mgo otow to Israil tongod to mgo in-oog no mgo kaaglagan. Pigpurut ni Akan ka duma to sikan, woy nabou lagboy ka Magboboot tongod to sikan dio to koot-otawan to Israil.

---

<sup>8</sup>6:25 ‘Kuntoon no allow’ - ogpasabut soini to allow to pogsulat to soini no libru dongan, namatoy on si Rahab to kanta no mgo tuid kuntoon.

Si Akan ian ka anak ni Karmi no anak ni Sabdi no anak ni Sira no kapunungan ni Juda. <sup>2</sup>No kuntoon, nigpa-aap si Josue to mgo otow ligkat to Jerico pohondio to Ai no marani to Bit Avin no dio to ogsilaan to Bit-il. Pignangonan din sikandan to ‘Hondio kow woy pansobsoba now ka sikan no mgo tano.’ No sikan ian nighondio ka mgo otow woy pigsobsob dan ka Ai. <sup>3</sup>To pog-uli dan ki Josue, nigkagi sikandan to “Doka nu ogpohondio-a ka tibon mgo otow. Pa-aap ka ro to mgo daruwa woy ko tatou no libu no otow odyow to poglusud dio – doka oghibuadya ka tibon koot-otawan, su maintok ka mgo otow duon.”

<sup>4</sup>No sikan ian no mgo tatou no libu ka mgo otow no nighondio, dokad di naroo sikandan to mgo otow to Ai. <sup>5</sup>Pighimatadyan to mgo otow to Ai ka mgo 36 no otow to Israil. Pigpangapon dan ka mgo kapunungan ni Israil ligkat to gomawan to lunsud pohondio to kalianan to mgo batu, woy pigpangtigbas dan sikandan duon to mgo daligdigan.

To pogkataga to mgo otow to soini, na-awaan sikandan to kabuut no nanahalok on lagboy sikandan. <sup>6</sup>No pighigbit ni Josue ka mgo kinabo din tongod to kasakit to goinawa rin, woy niglangkob sikandin to tano dio to tangkaan to Sooranan to Magboboot no nigpalinggaat sikandin dio taman to pogkatangkob on. Songo sikan ka pighimu to mgo igbudyag to Israil woy pigsawigan dan ka mgo uu ran to abu. <sup>7</sup>Nigkagi si Josue to “Magboboot no Igbudyag to tibo, manio to pig-aap nu soini no koot-otawan to diipag to Jordan no woig odyow ro to pogbogoy kanami dio to boad to mgo kapunungan ni Amor odyow ogkangkammatoy koy? Marodyow pad porom ko nalitosan koy to pog-ugpo dio pad to diipag to Jordan! <sup>8</sup>Mahal no Igbudyag, nokoy ka igkanangon ku kuntoon no naroo ka Israil to mgo usig dan? <sup>9</sup>Angkuwan ko ogdinog ka mgo kapunungan ni Canaan woy ka duma no mgo koot-otawan to soini no tano tongod to soini, woy oglingutan koy ran woy ogka-awo ka ngaran noy kai to ampow to kalibutan. Woy nokoy naan ka oghimuon nu to mabogbog no ngaran nu no konad ogkangaranan?”

<sup>10</sup>Nigkagi ka Magboboot ki Josue to “Onow ka! Nokoy ka oghimuon nu no niglangkob ka? <sup>11</sup>Nakasao ka Israil; pigligal dan ka kasabutan ku no insugu ku kandan. Nigtakow sikandan no nigpurut sikandan to in-oog no mgo kaaglagan woy inlagkos dan to kandan no mgo kaaglagan woy nig-ubat pad sikandan. <sup>12</sup>No sikan ian ka pugtian no konad ogpakatangko ka mgo otow to Israil to mgo usig

dan; og-iniug sikandan no ogpanlaguy su na-awo ka kaasag dan, ian no ogkarooog on. Kono ad on ogduma kaniu ko kono now og-awoon ka in-oog no duon to taliwaro now.

<sup>13</sup>“Hondio ka woy ooga nu ka koot-otawan. Nangoni nu sikandan to ‘Ooga now ka mgo lawa now no ogpanagana kow to asoom su nignangon ka Magboboot no duon mgo in-oog no kaaglagan taliwaro kaniu, Israil. Kono kow ogpakarooog to mgo usig now ko kono now og-awoon sikan. <sup>14</sup>To masoom ogtangko kow pinabadyo to mgo ka-ap-apuan now. Ko hontow no kapunungan ka og-aamon to Magboboot, ogtangko sikandan pinabadyo to mgo puntuk dan. Ko hondo no puntuk ka og-aamon to Magboboot, ogtangko sikandan pinabadyo to mgo lunggunan dan. Ko hondo no lunggunan ka og-aamon to Magboboot, ogtangko sikandan kara sagboka no otow. <sup>15</sup>Ko hontow ka ogkakitaan no niggon-gon to in-oog no mgo kaaglagan, oglogparan sikandin pinabadyo to hapuy, duma to tibo no kandin, su nig-apul sikandin to kasabutan ku, woy makasisipod ka pighimu rin taliwaro to Israil.”

<sup>16</sup>Masoom pad to pogkapawo, inpatangko ni Josue ka mgo otow to Israil pinabadyo to mgo ka-ap-apuan dan, woy ka koot-otawan ni Juda ian ka pig-aam. <sup>17</sup>Nigtangko ka mgo puntuk ni Juda, woy pig-aam ka mgo kapunungan ni Sira. Inpatangko ni Josue ka mgo lunggunan ni Sira woy ka lunggunan ni Sabdi ian ka pig-aam.

<sup>18</sup>Inpatangko ni Josue ka lunggunan ni Sabdi pinabadyo to kara lukos to lunggunan, woy ka pig-aam ian si Akan no anak ni Karmi, no anak ni Sabdi, no anak ni Sira no kapunungan ni Juda.

<sup>19</sup>No nigkagi si Josue ki Akan to “Anak, sadyo ka to Magboboot no Igbudyag to Israil woy nangoni nu sikandin. Nangoni a nu ko nokoy ka pighimu nu. Doka a nu ‘ghoosi.”

<sup>20</sup>Nigtabak si Akan to “Maugot ian! Nakasao a duon to Magboboot to Israil. Soini ka pighimu ku: <sup>21</sup>To nakakita a dio to hinawi no mgo kaaglagan no duon marodyow lagboy no kinabo ligkat to Babilon woy to daruwa no gatus no malison no plata woy to tampod to bulawan no hon-om no gramu ka kabogati rin, noibogan ku sikan tibo woy pigpurut ku. Inhoos ku sikan to tano sood to tukbung ku no inlobong kud no duon ka plata to diraom.”

<sup>22</sup>No nigpa-aap si Josue to mgo otow no nigpallaguy pohondio to tukbung ni Akan. Dio dan makitoy ka tibo no inhoos no duon ka plata to diraom. <sup>23</sup>Pigpurut dan ka mgo kaaglagan ligkat to tukbung, woy pig-aap dan duon ki Josue woy to tibon koot-otawan to Israil,

woy pigboat dan to tangkaan to Magboboot. <sup>24</sup>No, pig-aap ni Josue woy to tibon koot-otawan to Israil si Akan no anak ni Sira woy ka plata, ka kinabo woy ka bulawan duma to mgo anak din no lukos woy boi, mgo baka, mgo asnu, woy karniru rin, ka tukbung din woy ka tibo no kandin. Pig-aap ka tibo duon to aug to Akor<sup>h</sup>.

<sup>25</sup>Nigkagi si Josue to “Manio to pigpa-aapan koy nu to soini no igkabaybadyari noy? Kuntoon songo ogpa-aapan ka to Magboboot to igkabaybadyari nu.” No pigdorogpak sikandin to batu to tibon mgo otow to Israil, pigdorogpak to batu ka tibo no kandin. Takas to sikan, pigsilaban dan sikandin. <sup>26</sup>Dio to ampow to lawa ni Akan, niglimud sikandan to dakol no puntuk to mgo batu, woy nigpalinggaat sikan taman to kuntoon. No, nabohow ka moinit no goinawa to Magboboot. Ligkat to sikan no allow, pighingaranan dan ka sikan no longod no Aug to Akor\*.

### Ka Pogdoog Dio To Ai

**8**<sup>1</sup>No nigkagi ka Magboboot ki Josue to “Dokad ogkahallok. Doka ogpatawara ka goinawa nu. Aapa nu ka tibon mgo otow nu no ogmangadyow, woy lusuri now ka Ai, su inbogoy kud on kaniu ka Datu to Ai duma to tibon mgo otow rin, ka lunsud din woy ka tibon tano din. <sup>2</sup>Og-unawoon now to pighimu now to Datu to Jerico woy to lunsud din ka oghimuon now to Datu to Ai woy to lunsud din. Di to kuntoon ogpakapamurut kow to hinawi now no mgo kaaglagan woy mgo adyam. Pa-aap ka to mgo otow no oggopas to liu to lunsud.”

<sup>3</sup>No pig-aap ni Josue ka tibon mgo lukos odyow to poglusud to Ai. Nig-aam sikandin to 30,000 no mapandoy ko ogmangadyow no mgo otow rin woy pigpohipanow rin sikandan to maukilom. <sup>4</sup>Pignangonan din sikandan to “Pamminog kow pa. Gopasi now ka liu to lunsud. Dokow ogpamariu to lunsud, woy ngilam kow tibo. <sup>5</sup>Oghondio a to lunsud duma to tibon mgo duma ku, di ko oglibuwas ka mgo otow to lunsud unawa to nokohun-a, ogpanlaguy koy. <sup>6</sup>Ogpagapon-gapon koy taman to ogka-aap noy sikandan to madmariu to lunsud. Hoo su ogmanang-nangonoy sikandan to ‘Nigpanlaguy sikandan unawaro to nokohun-a.’ No sikan ian ko ogpanlaguy koy on, <sup>7</sup>ogbokas kow ligkat to pighoosan now woy ogglusuran now ka lunsud. Igbogoy to Magboboot ka lunsud duon to boad now. <sup>8</sup>Ko narooq now on ka lunsud, silabi now. Ligdongi now

---

<sup>h</sup>7:24, 26 Akor ogpasabut to ‘Igababaybadyari’ to Hibriu no kinagian.

no ogtooron now ka insugu to Magboboot. Sikan ian ka sugu ku kaniu.”

<sup>9</sup>No inophipanow sikandan ni Josue, woy nighondio sikandan to oggopasan dan no nig-ngilam sikandan dio to taliwaro to Ai woy to Bit-il dio to ogsaopan to Ai. Di si Josue atag, nighibat pad sikandin to pig-ugpaan to mgo otow. <sup>10</sup>Masoom pad to pogkapawo, inpohimpod ni Josue ka mgo otow rin, nighun-a sikandin woy ka mgo igbudyag to Israil no niglibuwas pohondio to Ai. <sup>11</sup>Nighipanow ka tibo no mgo otow duma kandin pohondio to lunsud woy nigdatong sikandan dio to tangkaan. Nig-ugpo sikandan dio to amihanan<sup>i</sup>to lunsud, dio to diipag to aug. <sup>12</sup>Mgo 5,000 ka otow no inpohoos ni Josue taliwaro to Ai woy to Bit-il dio to ogsaopan to lunsud. <sup>13</sup>Inpa-adyad-adyad din ka mgo otow dio to litos no mgo ogsasindogan dan, inlagkos ka dio to pig-ugpaan to amihanan woy ka nighoos dio to ogsaopan. To sikan no maukilom, nigtupang si Josue duon to aug.

<sup>14</sup>To pogkakita to datu to Ai kandan to masoom pad nig-agpas niglibuwas sikandin duma to tibon mgo otow rin odyow to pogmangmangadyawoy to Israil no ogkapantowan ka Araba dio to habagatan<sup>j</sup>. Di waro sikandin nataga naan no duon mgo otow no niggopas dio to liu to lunsud. <sup>15</sup>Nigpa-agad-agad si Josue woy ka tibon mgo otow to Israil no pigpabatili sikandan to mgo matig Ai, woy nigpanlaguy sikandan pohondio to han-hanawan. <sup>16</sup>Pig-umow ka tibon mgo otow to Ai odyow to poggapon kandan, woy piggapon dan si Josue woy nagawadyan sikandan odyow to pog-ongkod to lunsud dan. <sup>17</sup>Waro lukos no nagaat dio to Ai woy dio to Bit-il, su niggapon ka tibo duon to Israil. Inbaagad dan ka lunsud no napuwasan no niggapon sikandan to Israil.

<sup>18</sup>No nigkagi ka Magboboot ki Josue to “Ikawoy nu ka kommag nu no duon to boad nu no igpatangko to Ai, su igbogoy ku koikow ka lunsud.” No inkawoy ni Josue ka kommag din no inpatangko to Ai. <sup>19</sup>To waro do malingon-ngon, to pogkawoy ni Josue to kommag din, nig-agpas nigbokas ka mgo otow ligkat to piggopasan dan woy nigpallaguy sikandan no piglusuran dan ka lunsud. Naroog dan ka lunsud woy magaan dan do nasilabi. <sup>20</sup>Niglingi ka mgo matig Ai, woy pigkita ran ka obol no nigturoy ligkat to lunsud, di warad ogkapanlagudyan dan su nanlibong on ka mgo otow to Israil. Konad ogpanlaguy ka mgo otow ni Josue pohondio to han-hanawan no

---

<sup>i</sup>8:11, 13 Amihanan; ko ogtangko ki to ogsilaan, duon ka amihanan to gibang ta.

<sup>j</sup>8:14 Habagatan; ko ogtangko ki to ogsilaan, duon ka habagatan to kawatan ta.

nig-atu on sikandan to mgo niggapon kandan. <sup>21</sup> Hoo su to pogkakita ni Josue woy to mgo otow to Israil no narooog to mgo niggopas ka lunsud, woy no nigturoy on ka obol ligkat to lunsud niglibong on sikandan no nig-atu to mgo otow to Ai. <sup>22</sup> Songo niglibuwas to lunsud no nig-atu kandan ka mgo otow no niggopas no inat naligpisan sikandan to taliwaro no nalingutan to mgo otow to Israil. Pigpanghimatadyan sikandan to mgo otow to Israil taman to noubus sikandan nammatoy no waro sagboka kandan no nakapanlaguy. <sup>23</sup> Di narakop dan ka datu to Ai woy pig-aap dan sikandin no manokal pad dio to ki Josue. <sup>24</sup> To naponga on to mgo otow to Israil ka poghimatoy to tibon mgo otow to Ai dio to mgo kamot woy dio to han-hanawan no piggaponan dan, no pigpanigbas on ian ka tibo kandan, niglibong ka mgo otow to Israil dio to Ai woy pigpanghimatadyan dan ka tibo no duon dod dio. <sup>25</sup> 12,000 ka mgo lukos woy boi no namatoy to sikan no allow – tibo ian to mgo otow to Ai. <sup>26</sup> Su waro intuntun ni Josue ka boad din no nigkawoy to kommag din taman to noubus pigpanghimatadyan din ka tibo no nig-ugpo to Ai. <sup>27</sup> Di pig-agow to mgo otow to Israil ka mgo adyam woy mgo kaaglagan to lunsud sumao to innangon to Magboboot ki Josue. <sup>28</sup> No sikan ian pigsilaban ni Josue ka Ai, woy piggugus din ian odyow no warad og-ugpo dio taman to kuntoon no allow. <sup>29</sup> Pigbitoy ni Josue ka datu to Ai dio to sagboka no kadyu, woy ingaat din dio taman to mahapun on. To pogsaoop to allow, nigsugu si Josue no igpalogsad ka lawa woy to pogtugdo to sikan dio to tangkaan to gomawan to lunsud. Pigbunbunan dan ka lawa to dakol no puntuk to mgo batu no nigpalinggaat taman kuntoon.

### **Ka Pogbasa to Kasabutan**

<sup>30</sup> Takas to sikan, nighimu si Josue to tubaranan tongod to Magboboot no Igbudyag to Israil dio to bubungan to Ibal. <sup>31</sup> Pighimu rin ka tubaranan sumao to insugu ni Mosis no suguanon to Magboboot. Sumao to nasulat duon to libru to balaod ni Mosis, pighimu rin ka tubaranan pinabadyo to mgo batu no malibuson – waro ian mabasbasi to putow. Dio to sikan no tubaranan nigtaruwoy sikandan to mgo tutungonon no mgo igtubad duon to Magboboot, woy nigtubad sikandan to mgo tubad to pogkasagboka. <sup>32</sup> Dio to tangkaan to mgo otow to Israil, inpatik ni Josue to mgo batu ka udlin no nasulat ni Mosis. <sup>33</sup> Nigmanhasindog ka tibon mgo otow to Israil, inlagkos ka mgo kapunungan ni Jacob woy ka mgo nig-agpot



do duon, duma to mgo igbudyag dan, mgo duon katondanan woy mgo taaghusoy, dio to pinoglimang to Sooranan to Magboboot no nigtangko to nigtiang to sikan no mgo taaganubad no mgo kapunganan ni Livi. Sagboka no baad to koot-otawan ka nighasindog to tangkaan to bubungan to Girisim woy ka dangob no baad duon nighasindog to tangkaan to bubungan to Ibal, sumao to insugu ni Mosis no suguanon to Magboboot dongan to nignangon sikandin ko ogmonuon to pogbolig to mgo otow to Israil. <sup>34</sup>Takas to sikan, pigbasa ni Josue ka tibon mgo kinagian to Balaod – inlagkos ka mgo pogbolig woy mgo tungadyow – sumao to nasulat duon to libru to Balaod. <sup>35</sup>Waro ian sagboka no kinagian to tibo no insugu ni Mosis ka waro makagi ni Josue duon to tibon koot-otawan to Israil, inlagkos ka mgo boi woy mgo bato woy ka tibo no mgo konon kapunganan ni Israil no nig-agpot kandan to pog-ugpo.

### Ka Poggawoy To Mgo Matig Gibion

**9**<sup>1</sup>No kuntoon nakarinog ka mgo datu no nig-ugpo to ogsaopan to Jordan no woig tongod to soini no mgo pighimu to mgo otow to Israil. Sikandan ian ka mgo datu to mgo bubungan, to mgo daligdigan to ogsaopan woy to tibon ilis to Dakol no Dagat<sup>k</sup>pohondio to Libanon. Mgo igbudyag sikandan to mgo kapunganan ni Hit, ni Amor, ni Canaan, ni Piris, ni Hib woy ni Yibus. <sup>2</sup>To pogkarinog dan to sikan, nasagboka sikandan odyow to pog-atu ki Josue woy to koot-otawan to Israil. <sup>3</sup>Di ka mgo otow to lunsud to Gibion atag, to pogkarinog dan to pighimu ni Josue dio to Jerico woy duon to Ai, <sup>4</sup>nigbabantaan sikandan to poggawoy. Nighipanow sikandan odyow to pogsasabut no pig-unturan dan ka mgo asnu ran to mgo taan no mgo saku woy to mgo taan no sooranan to binu no nan-goat woy nanatupakan on. <sup>5</sup>Nigsau-ub ka mgo otow to mgo naluhus on woy natupakan no mgo sapatu dan woy to mgo taan no kinabo. Makogal woy abungawan on ka pan no bohaw ran. <sup>6</sup>Nighondio sikandan ki Josue duon to pig-ugpaan to mgo otow to Gilgal woy pignangonan dan sikandin woy to mgo otow to Israil no “Nigligkat koy to mariu lagboy no ugpaan. Oghimu kow to kasabutan poron kanami.”

<sup>7</sup>Nigtabak ka mgo otow to Israil duon to soini no mgo kapunganan ni Hib to “Naugpa nig-ugpo kow marani kanami atag. Ogmonuon noy naan to poghimu to kasabutan kaniu?”

---

<sup>k</sup>9:1 Dakol no Dagat; Soini ka pighingaranan kuntoon no Mediterraneo woy ko Mediterranean no Dagat

<sup>8</sup> Nigtabak sikandan ki Josue to “Mgo suguanon koy nu.”

Di nig-inso si Josue to “Hontow kow no otowa, woy matig hondo kow?”

<sup>9</sup> Nigtabak sikandan to “Sikanami no mgo suguanon now, nigligkat koy to mariu lagboy no ugpaan tongod to kabantug to Magboboot no Igbudyag now. Hoo su nakarinog koy to tibo no pighimu rin to Ehiptu, <sup>10</sup> woy to tibo no pighimu rin to daruwa no datu to mgo kapunganan ni Amor dio to ogsilaan to Jordan – ian si Sihon no datu to Hisbon woy si Og no datu to Basan no nigboboot dio to Astarot. <sup>11</sup> Pignangonan koy to mgo igbudyag noy woy to tibo no nig-ugpo to kanami to ‘Bobohow kow, woy hipanow kow odyow to pogtomu kandan woy nangoni now sikandan to ‘Sikanami, mgo suguanon koy now. Himu kow to kasabutan kanami.” <sup>12</sup> Soini no pan noy, moinit pad to pogbohoy noy dio to ugpaan noy to allow no nigligkat koy odyow to poghondii. Di kuntoon pitow kow no makogal woy abungawan on. <sup>13</sup> Woy soini no mgo sooranan to binu no pigsooran noy, iam pad porom, di kuntoon pitow kow no nan-goat on. Soini no mgo kinabo noy woy ka sapatu noy nigmanipis on tongod to kariu to pighipanawan noy.”

<sup>14</sup> Pig-ol-oogan to mgo otow to Israil ka mgo koonon dan, di waro sikandan nig-inso to Magboboot. <sup>15</sup> No nighimu si Josue to kasabutan to ka-awangan kandan no kono oghimatadyan sikandan, woy songo nigpangulibot ka mgo igbudyag to Israil.

<sup>16</sup> Tatou no allow takas to poghimu ran to kasabutan duon to mgo otow to Gibion, nigdingog ka mgo otow to Israil no marani ro naan sikandan nig-ugpo. <sup>17</sup> No nighipanow ka mgo otow to Israil, woy to igkatou no allow niglopow sikandan to mgo lunsud dan; ian ka mgo lunsud to Gibion, Kipira, Birot woy Kiriya Yirim. <sup>18</sup> Di waro nigmangadyow ka mgo otow to Israil kandan. Hoo su nangulibot ka mgo igbudyag to koot-otawan pinabadyo to ngaran to Magboboot no Igbudyag to Israil. Nig-aaras ka tibon mgo otow dio to mgo igbudyag dan, <sup>19</sup> di nigtabak ka mgo igbudyag to “Nangulibot koy kandan dio to tangkaan to Magboboot no Igbudyag to Israil, woy kono kid ogpaka-amonu kandan kuntoon. <sup>20</sup> Soini ka oghimuon ta kuntoon kandan: kono tad oghimatadyan sikandan, hoo, su ogkatungadyawan ki ko ogtamporon ta ka pangulibot no pighimu ta kandan.” <sup>21</sup> Nigparagas sikandan to “Baagara now sikandan no ogkoudyag pad, di ogkohimu sikandan no mgo taagpangadyu woy

mgo taagsakoru to tibon koot-otawan ta.” Woy sikan ian no waro matampod ka kasabutan to mgo igbudyag kandan.

<sup>22</sup>No pig-umow ni Josue ka mgo matig Gibion woy nigkagi sikandin to “Manio to piggawadyan koy now to pognangon now to ‘Nig-ugpo koy to mariu kaniu,’ dokad di marani kow ro nanaan nig-ugpo?” <sup>23</sup>Kuntoon, ogkatungadyawan kow on: kono oghagtong no ogkohimu kow no mgo taagpangadyu woy mgo taagpanakoru dio to baoy to Magboboot taman to katamanan.”

<sup>24</sup>Nigtabak sikandan ki Josue to “Nigdinog koy to maugot to insugu to Magboboot no Igbudyag now dio to suguanon din no si Mosis no igbogoy rin kun ka tibon tano kaniu woy ogpanghimatadyan din ka tibon mgo tag-inugpo to tangkaan now. No sikan ian no nahallok koy kaniu no ogkangkammatooy koy, woy sikan ian ka pugtian to pighimu noy. <sup>25</sup>Di kuntoon kaniu ka ogboot kanami. Himua now kanami ko nokoy ka nadoromdoman now no litos.”

<sup>26</sup>No sikan ian no pigpangabangan sikandan ni Josue odyow no kono ogpanghimatadyan sikandan to mgo otow to Israil. <sup>27</sup>To sikan no allow, pighimu rin ka mgo matig Gibion no mgo taagpangadyu woy mgo taagsakoru to tibon koot-otawan woy dio to tubaranan to Magboboot ko hondoi igpapos-ok sikan to Magboboot. Woy sikan ian ka tarabau ran taman kuntoon no mgo allow.

### **Ka Pogkarooog Dio To Mgo Kapunungan Ni Amor**

**10**<sup>1</sup>No kuntoon, nigdinog si Adoni-Sidik no datu to Jirusalim no naroo ni Josue ka Ai woy no nagugus on ian sikan woy no inbitoy rin ka datu to Ai unawa to pighimu rin to Jerico woy to datu dio. Songo nigdinog sikandin no nighimu ka mgo matig Gibion to kasabutan to ka-awangan dio to koot-otawan to Israil woy nig-ugpo do sikandan to marani kandan. <sup>2</sup>Nohinaatan lagboy sikandin woy ka koot-otawan din to soini su mabantug no lunsud ka Gibion, iing to mgo lunsud to mabantug no datu. Dakol-dakol ka Gibion to Ai, woy mabuut ko ogmangadyow ka mgo otow dio. <sup>3</sup>No nigpabulig si Adoni-Sidik dio to ki Hoham no datu to Hibron, ki Piram no datu to Yarmut, ki Yapia no datu to Lakis, woy ki Dibir no datu to Iglon. <sup>4</sup>Kagi rin to “Hondii kow woy buligi a now to poglusud to Gibion su nighimu sikandan to kasabutan to ka-awangan dio to ki Josue woy to koot-otawan to Israil.”

<sup>5</sup>No sikan ian no nasagboka ka mgo datu to mgo kapunungan ni Amor; ian ka mgo datu to Jirusalim, to Hibron, to Yarmut, to

Lakis woy to Iglon. Pig-aap dan ka tibon mgo sundau ran woy inpa-adyad-adyad dan pad ka mgo otow dio to tangkaan to Gibion woy piglusuran dan. <sup>6</sup> Nigpa-aap ka mgo otow to Gibion to kinagian dio ki Josue to pig-ugpaan din to Gilgal no kagi “Doka ogbaagara ka mgo suguanon nu. Agpas kow oghondii odyow to pogpangabang kanami. Buligi koy su niglusud kanami ka tibon mgo datu to mgo kapunganan ni Amor ligkat to kabubunganan.”

<sup>7</sup> No sikan ian, nighipanow si Josue ligkat to Gilgal duma to tibon mgo otow rin, inlagkos ka mgo mapandoy ko ogmangadyow no mgo duma rin.

<sup>8</sup> Nigkagi ka Magboboot ki Josue to “Doka ogkahallok kandan. Inbogoy kud on sikandan kaniu. Waro sagboka kandan no ogpaka-atu kaniu.” <sup>9</sup> Nighipanow si Josue to tibon maukilom ligkat to Gilgal woy natokowan ka mgo usig dan to poglopow ran. <sup>10</sup> Pigsasow to Magboboot ka mgo otow to tangkaan to Israil. Naroo sikandan to dakol no mangadyow dio to Gibion. Piggapon to mgo otow to Israil sikandan dio to daan no oghondio to Bit Horon. Pigpanigbas dan sikandan pohondio to Asika woy to Makida. <sup>11</sup> To pogpanlaguy ran to tangkaan to Israil to daan ligkat to Bit Horon pohondio to Asika, pigpandogpak to Magboboot sikandan to ice<sup>1</sup> no nono-uug iing to uran. Molmoon-ing kandan ka namatoy tongod to ice, malmaintok do ka pighimatadyan to mgo moirob to mgo kapunganan ni Israil.

### **Nigsagdok ka Allow**

<sup>12</sup> To sikan no allow no inbogoy to Magboboot ka mgo kapunganan ni Amor dio to Israil, nigkagi si Josue dio to Magboboot dio to tangkaan to koot-otawan to Israil to “Allow, sagdok ka ampow to Gibion. Buwan, sagdok ka dio to ampow to Aug to Ayalon.” <sup>13</sup> Woy sikan ian no nigsagdok ka allow to poghipanow rin, woy songo nigsagdok ka buwan, taman to naroo to koot-otawan ka mgo usig dan. Songo nasulat soini to Libru ni Yasar<sup>m</sup>. Nigsagdok ian ka allow taliwaro to langit woy nigtataantaan to pogsao to mgo songo allow. <sup>14</sup> Waro allow no iing to sikan no allow ligkat to binunsuran taman kuntoon. Allow sikan no nigpamminog ka Magboboot to sagboka no otow. Maugot ian no nigmangadyow ka Magboboot no nigbulig to

<sup>1</sup>10:11 Ka ice ian ka woig no nigkotok tongod to kahagsil iing to duon to ice-drop

<sup>m</sup>10:13 Libru ni Yasar: Warad on soini no libru to kuntoon no mgo allow. Waro ki mataga ko nokoy ka nasulat duon.

Israil! <sup>15</sup>Takas to sikan, nig-uli si Josue duma to tibon mgo otow to Israil dio to Gilgal.

<sup>16</sup>No kuntoon, nakapanlaguy ka lalima no mgo datu woy nigoos sikandan to sagboka no pilang dio to Makida. <sup>17</sup>To nakarinog si Josue no nakitaan ka lalima no mgo datu no nigoos to sagboka no pilang dio to Makida, <sup>18</sup>nignangon sikandin to “Liira now ka mgo dagdakol no batu odyow to pogsongsong to lingangaan to pilang woy sabuk kow to pila no otow dio no ogbabantoy. <sup>19</sup>Di dokow ogsagdok dio! Gapon now ka mgo usig now. Panigbasa now sikandan ligkat to koiniugan dan odyow no kono ogpaka-uli sikandan to mgo lunsud dan. Hoo su inbogoy sikandan to Magboboot no Igbudyag now dio to mgo boad now.” <sup>20</sup>No sikan ian no noubus sikandan nammatoy. Manalimboka ro ian ka nakalopow to mgo in-ootan no mgo lunsud dan.

<sup>21</sup>Nig-uli ka tibon koot-otawan no waro noomonu dio to ki Josue to pig-ugpaan din to Makida. Warad on otow no ogpakalangub to pogkagi to maroot to koot-otawan ni Israil. <sup>22</sup>Nigkagi si Josue to “Puwasi now on ka pilang woy palibuwasa now ka sikan no mgo datu kai to koddi.” <sup>23</sup>Woy sikan ian no pig-aap dan ka lalima no datu ligkat to pilang. Ian ka mgo datu to Jirusalim, to Hibron, to Yarmut, to Lakis woy to Iglon. <sup>24</sup>To na-aap dan ka soini no mgo datu dio to ki Josue, piglimud din ka tibon mgo otow to Israil woy pignangonan din ka mgo igbudyag to mgo sundau no nakaruma kandin to “Dii kow woy dioki now ka mgo li-og to soini no mgo datu.” Woy nigdani ian sikandan woy pigdiokan dan ka mgo li-og to mgo datu.

<sup>25</sup>Nigkagi si Josue kandan to “Dokow ogkahallok. Dokow ogpatawara ka mgo goinawa now. Nokal-nokal kow woy dokow ian ogpatatabiow. Soini ka oghimuon to Magboboot to tibon mgo usig now no ogmangadyowon now.” <sup>26</sup>No pigpanigbas ni Josue ka tibon mgo datu no pighimatadyan din sikandan. Pigpambitoy rin ka mgo lawa ran duon to mgo kadyu taman to maapun on. <sup>27</sup>To pogsaop on to allow, nigsugu si Josue no igpaogsad dan ka mgo lawa woy intugdo dan dio to pilang no pighoosan dan. Niglimud sikandan to dakol no puntuk to mgo batu dio to lingangaan to pilang, woy nigpalinggaat soini taman to kuntoon no allow. <sup>28</sup>To sikan no allow, naroo ni Josue ka Makida. Pigpanigbas din ka datu woy ka tibon mgo otow to lunsud. Pigpanghimatadyan din ian ka tibo dio; waro ian nagaat no manokal. Unawa to pighimu rin to datu to Jerico ka pighimu rin to datu to Makida.

<sup>29</sup> Ligkat dio nighipanow si Josue duma to tibon mgo otow to Israil ligkat to Makida pohondio to Libna, woy piglusuran dan ka sikan no lunsud. <sup>30</sup> Songo inbogoy to Magboboot ka sikan no lunsud woy ka datu to sikan dio to boad to koot-otawan to Israil. Pigpanigbas ni Josue ka tibon mgo otow to sikan no lunsud. Waro nagaat no manokal dio. Songo pighimatadyan din ka datu dio unawa to pighimu rin to datu to Jerico.

<sup>31</sup> No nighipanow man on si Josue duma to tibon koot-otawan to Israil ligkat to Libna pohondio to Lakis. Inpa-adyad-adyad din ka mgo otow rin woy pigpalusuran din ka lunsud. <sup>32</sup> Inbogoy to Magboboot ka lunsud to Lakis dio to Israil woy narooq ni Josue to igkorangob no allow. Pigpanghimatadyan din ka tibon mgo otow dio unawa to pighimu rin to Libna. <sup>33</sup> Tagood to dio si Josue to Lakis, niglopow si Horam no datu to Gisir odyow to pogpangabang porom to Lakis, di narooq sikandin ni Josue duma to tibon mgo sundau rin. Waro sagboka kandan atag ka nagaat no manokal.

<sup>34</sup> No nighipanow man on si Josue woy ka tibon koot-otawan to Israil ligkat to Lakis pohondio to Iglon. Nigpa-adyad-adyad sikandan dio woy piglusuran dan ka lunsud. <sup>35</sup> Narooq dan to sikan dod no allow, woy pigpanigbas dan ka tibon mgo otow dio woy pigpanghimatadyan dan ka tibo, unawa to pighimu ran to Lakis.

<sup>36</sup> Ligkat dio to Iglon, nighipanow si Josue duma to tibon koot-otawan to Israil pohondio to Hibron, woy piglusuran dan. <sup>37</sup> Narooq dan ka lunsud woy pigpanigbas dan ka tibon mgo otow dio inlagkos ka datu duon woy ka mgo otow no duon to mgo hilit-hilit. Waro nagaat no manokal dio. Unawa to dio to Iglon, pigpanghimatadyan ka tibon mgo otow dio.

<sup>38</sup> No, nigliku si Josue duma to tibon mgo otow to Israil, woy piglusuran dan ka Dibir. <sup>39</sup> Narooq dan ka lunsud, ka datu woy ka tibon mgo hilit-hilit. Pigpanghimatadyan dan ka tibon mgo otow to sood to sikan, woy waro ian ingaat dan no manokal. Pighimatadyan dan ka datu to Dibir unawa to pighimu ran dio to Libna woy to Hibron.

<sup>40</sup> No sikan ian no narooq ni Josue ka mgo otow to sikan no tibon tano, inlagkos ka kabubunganan, ka Nigib, ka mgo bub-bubungan dio to ogsaopan, woy ka mgo daligdigan to bubungan, duma to tibon mgo datu to sikan. Waro ingaat din no manokal. Pigpanghimatadyan din ka tibo no duon goinawa, unawa to insugu to Magboboot no Igbudyag to Israil. <sup>41</sup> Narooq ni Josue ka tano ligkat to Kadis Barnia

pohondio to Gasa, woy ligkat to longod to Gosin pohondio to Gibion.  
<sup>42</sup>Naroog ni Josue soini tibon mgo datu woy mgo tano to kasagboka ro no pogmangadyow. Hoo, su nigmangadyow ka Magboboot no Igbudyag to Israil no nigbulig to Israil.

<sup>43</sup>Takas to sikan, nig-uli si Josue duma to tibon mgo otow to Israil dio to pig-ugpaan dan to Gilgal.

### Ka PogkarooG Dio To Duma No Mgo Datu

**11** <sup>1</sup>To pogdinog ni Yabin no datu to Hatsor to soini tibo, nigpa-aap sikandin to kinagian dio to ki Yobab no datu to Madon, dio to mgo datu to Simron woy to Aksap, <sup>2</sup>woy dio pad to mgo datu to amihanan<sup>n</sup>no dio to mgo bubungan, dio to Araba no dio to habagatan<sup>o</sup>to Kinirit, dio to mgo kabubunganan to ogsaopan woy dio to Napot Dor to ogsaopan. <sup>3</sup>Songo nigpa-aap sikandin to kinagian dio to mgo kapunganan ni Canaan dio to ogsilaan woy dio to ogsaopan pad; dio to mgo kapunganan ni Amor, ni Hit, ni Piris woy ni Yibus no dio to kabubunganan, woy dio to mgo kapunganan ni Hib no dio to linogsaran to bubungan to Hirmon no marani to Mitspa. <sup>4</sup>Nighipanow sikandan tibo, duma to tibon mgo sundau ran, woy moon-ing ka mgo kuddo woy mgo unturanan dan. Potpotukan no puntuk to mgo sundau no konad ogkasool sikan unawa to badyokbok dio to ilis to dagat no kono ogkasool.

<sup>5</sup>Nasagboka soini tibon mgo datu woy namos-ok sikandan tibo to mgo tukbung dan dio to longod to Woig to Mirom, odyow no ogkasagboka sikandan to pog-atu to koot-otawan to Israil. <sup>6</sup>Nigkagi ka Magboboot ki Josue to “Doka ogkahallok kandan, hoo su to iing soini no allow asoom igbogoy ku sikandan tibo no nammatoy on duon to Israil. Panggot-gota now ka mgo loklokonan to mgo kuddo dan no ogpo-ingku-ingku on, woy pansilabi now ka mgo unturanan dan to ogminangadyow.”

<sup>7</sup>No, sikan ian no pigtokowan sikandan lusuri ni Josue woy to tibon mgo sundau rin dio to Woig to Mirom, <sup>8</sup>woy inbogoy sikandan to Magboboot dio to boad to mgo otow to Israil. NarooG dan, woy piggapon dan sikandan pohondio to Sidon, to Misriopot Maim woy dio to Aug to Mitspa to ogsilaan taman to warad on nagaat no manokal. <sup>9</sup>Pighimu ni Josue kandan ka tibo no innangan to

<sup>n</sup>11:2 Amihanan; ko ogtangko ki to ogsilaan, duon ka amihanan to gibang ta.

<sup>o</sup>11:2 Habagatan; ko ogtangko ki to ogsilaan, duon ka habagatan to kawatan ta.

Magboboot; piggot-got din ka mgo loklokonan to mgo kuddo dan no ogpo-ingku-ingku on, woy pigsilaban din ka mgo unturanan dan.

<sup>10</sup> Takas to sikan, niglibong si Josue woy narooq din ka lunsud to Hatsor woy ka datu to sikan. (Ka Hatsor ian ka punuan no lunsud to sikan no tibon mgo lunsud.) <sup>11</sup> Pigpanigbas dan ka tibon mgo otow to sikan no lunsud. Pigpanghimatadyan dan ka tibo, no waro nasamo dan no otow no duon goinawa. Takas to sikan, pigsilaban ni Josue ka lunsud to Hatsor. <sup>12</sup> Narooq ni Josue soini tibon duon datu no mgo lunsud, woy pigpanghimatadyan din ka tibon mgo datu woy mgo tagilunsud dan. Narooq din lagboy soini tibo, sumao to sugu ni Mosis no suguanon to Magboboot. <sup>13</sup> Di waro masilabi to Israil ka soini no mgo lunsud no nanapos-ok dio to mgo bubungan dan. Ka Hatsor naan do ka pigsilaban ni Josue. <sup>14</sup> Pigpurut to koot-otawan to Israil ka tibon hinawi woy mgo adyam to soini no mgo lunsud, di pigpanigbas dan ka tibon mgo otow taman to warad on ian nagaat no niggogoinawa to soini.

<sup>15</sup> Ka mgo sugu to Magboboot ki Mosis no suguanon din ian ka insugu ni Mosis ki Josue, woy pighimu ni Josue ka tibo. Waro sugu to Magboboot ki Mosis no waro toora ni Josue. <sup>16</sup> No sikan ian no natagtuun ni Josue ka tibon tano; ka kabubunganan, ka tibon Nigib, ka mgo ugpaan no marani to Gosin, ka mgo bub-bubungan dio to ogsaopan, ka Araba woy ka tibon mgo bubungan to Israil duma to mgo bub-bubungan. <sup>17</sup> Ligkat to Bubungan to Halak no marani to Siir, pohondio to Baal Gad to Aug to Libanon no dio to linogsaran to Bubungan to Hirmon, narakop din ka tibon mgo datu, woy pigpanigbas din no pighimatadyan.

<sup>18</sup> Malmaugoy ka pogmangadyow ni Josue to soini tibon mgo datu. <sup>19</sup> Waro lunsud ka nighimu to kasabutan to ka-awangan dio to koot-otawan to Israil ko konon ka mgo kapunganan ni Hib naan do no nig-ugpo dio to Gibion. Narooq to Israil atag ka tibo. <sup>20</sup> Hoo, su inpamakogal to Magboboot ka mgo goinawa to kandan tibo odyow no ogmangadyow sikandan tibo dio to koot-otawan to Israil, odyow no ogkapanghimatadyan sikandan tibo to waro koid-u no ogka-awo tibo sikandan to tano, sumao to sugu to Magboboot ki Mosis.

<sup>21</sup> Songo pighimatadyan ni Josue to sikan no mgo allow ka mgo kapunganan ni Anak<sup>p</sup>no nig-ugpo to kabubunganan; dio to Hibron,

---

P11:21 Mgo kapunganan ni Anak; soini ka mgo dakol lagboy no otow no mgo kapunganan to mgo hapila kun. Pitow kow to Genesis 6 :4 woy dio to Numeros 13 :28, 33



to Dibir, woy to Anab, woy dio to kabubunganan to Juda, woy to tibon kabubunganan to Israil. Pigpanghimatadyan sikandan tibo ni Josue, woy narooog din ka mgo lunsud dan. <sup>22</sup> Waro kapunungan ni Anak no nagaat dio to tano to mgo otow to Israil. Ian naan do nagaat ka dio to Gasa, to Gat woy to Asdod.

<sup>23</sup> No, sikan ian no narooog ni Josue ka tibon tano, unawa to innangon to Magboboot ki Mosis. Inpambogoy ni Josue ka tano dio to mgo kapunungan ni Israil sumao to mgo puntuk dan. Takas to sikan, nakahimooy ka tano to pogminangadyawoy.

**Nignangon-nangon ka mgo birsikulu to kapitulu 12  
pohondio to kapitulu 22 moitongod to tano woy  
mgo lunsud no narooog ni Josue woy  
pigmonu rin to pogpambogoy to kara puntuk  
to koot-otawan. Pigtinuru din ka tano  
no litos to kara kapunungan ni Israil.**

**Ka Baghot Ni Josue To Mgo Igbudyag**

**23** <sup>1</sup> Nigligad on ka molmoon-ing no mgo tuid, woy nigbogoy ka Magboboot to ka-awangan dio to koot-otawan to Israil no warad on oglusud kandan no mgo usig dan. To sikan no mgo allow, maadyat on ka pannuigon ni Josue woy budyag on sikandin. <sup>2</sup> Inpo-umow rin ka koot-otawan to Israil – ian ka mgo budyag dan, ka mgo igbudyag, ka mgo taaghusoy woy ka mgo duon katondanan. Nigkagi sikandin kandan to “Maadyat on ka pannuigon ku, woy budyag ad on. <sup>3</sup> Kaniu ian ka nakakita to tibo no pighimu to Magboboot no Igbudyag now to soini no mgo koot-otawan tongod kaniu. Ka Magboboot ian ka nigmangadyow tongod kaniu. <sup>4</sup> Doromdoma now no pigpantinuru ku to kaniu no mgo puntuk ka tibon tano to mgo koot-otawan no nagaat, inlagkos pad ka tano to mgo koot-otawan no narooog kud on; ka tibon tano ian ligkat to Jordan no woig pohondio to Dakol no Dagat<sup>4</sup>to ogsaopan. <sup>5</sup> Ogdogilon sikandan to Magboboot to tangkaan now. Ogkaroldol din sikandan to tangkaan now, woy kaniu ka ogpakatagtuun to tano dan, sumao to inpangulibot to Magboboot no Igbudyag now kaniu.

---

<sup>4</sup>23:4 Dakol no Dagat; Soini ka pighingaranan kuntoon no Mediterraneo woy ko Mediterranean no Dagat

<sup>6</sup>“Nokal-nokal kow lagboy, woy bantoy kow no ogtooron now ka tibo no insulat dio to Libru to Balaod ni Mosis. Kono kow ian ogsuwoy pohondio to gibang woy ko pohondio to kawanan. <sup>7</sup>Dokow og-agpot to duma no mgo koot-otawan no nigpalinggaat to taliwaro now. Dokow og-umow duon to ngaran to mgo tinuuhan dan, woy kono kow ogpangulibot pinabadyo to mgo ngaran dan. Kono kow ian ogga-at to sikan no mgo tinuuhan dan, woy kono kow ogluhud kandan. <sup>8</sup>Oggon-gonan now atag ka Magboboot no kono now ogloka-an, unawa to pighimu now taman kuntoon.

<sup>9</sup>“Pigdogil to Magboboot to tangkaan now ka mgo dakol woy mabogbog no mgo koot-otawan. Taman to kuntoon no allow, waro sagboka kandan ka naka-atu kaniu. <sup>10</sup>Sagboka no otow kaniu ka ogpakarog to songo libu kandan. Hoo, su ogmangadyow ka Magboboot tongod kaniu unawa to inpangulibot din. <sup>11</sup>No, sikan ian no bantadyi now no ogdakolon now ka goinawa now duon to Magboboot no Igbudyag now.

<sup>12</sup>“Di ko og-iniugan now sikandin, woy ko ogdani kow to nagaat no manokal no mgo otow to sikan no mgo koot-otawan no duon to taliwaro now, woy ko ogmang-asawa kow kandan woy og-agpot kow kandan, <sup>13</sup>no, ogpaka-iman-iman kow no konad ogdogilon to Magboboot ka sikan no mgo koot-otawan to tangkaan now. Ogkohimu sikandan no mgo lit-ag woy mgo baatik to kaniu atag. Ogkohimu sikandan no mgo baras to mgo poka now, woy mgo dugi duon to mgo mata now taman to ogkangkammato y kow tibo to soini no marodyow no tano no inbogoy to Magboboot no Igbudyag now kaniu.

<sup>14</sup>“No kuntoon, sumasaop ad on no magaan ad on ogpaka-agpot to mgo minuna ta. Nataga kow to goinawa now no waro agad sagboka to mgo marodyow no inpangulibot to Magboboot no Igbudyag now ka waro din toora. Natood ian ka tibo; waro sagboka ka nalipasan. <sup>15</sup>Di, unawa to natood to Magboboot no Igbudyag now ka tibon mgo inpangulibot din, songo ogtooron din ka tibon mgo tungadyow no inhinaat din kaniu, taman to ogkoubus kow ogkammato y to soini no marodyow no tano no inbogoy rin kaniu. <sup>16</sup>Ko ogligalon now ka kasabutan to Magboboot no Igbudyag now, no insugu din kaniu, no oghondio kow no ogga-at kow to duma no mgo tinuuhan, woy ogluhud kow kandan, oglogdog ka kabou to Magboboot kaniu, woy magaan kow ro ogkangkammato y to soini no marodyow no tano no inbogoy rin kaniu.”

### Ka Poghogot To Kasabutan

**24**<sup>1</sup> Takas to sikan, inpalimud ni Josue ka tibon mgo puntuk to koot-otawan to Israil dio to Sikim. Pig-umow rin ka mgo budyag, mgo igbudyag, mgo taaghusoy woy ka mgo duon katondanan to Israil, woy niglopow sikandan no dio to tangkaan to Magboboot.<sup>2</sup> Nigkagi si Josue to tibon mgo otow to “Soini ka mgo kinagian to Magboboot no Igbudyag to Israil. Kagi rin to “To dongan pad, nig-ugpo ka mgo minuna now dio to limang to Eupratis no woig, woy nigga-at sikandan to loin no mgo tinuuhan. Inlagkos kandan si Tira no amoy ni Abraham woy ni Nahor.<sup>3</sup> Di pig-umow ku ka amoy now no si Abraham ligkat to tano no dio to limang to Eupratis no woig, woy pig-aap ku sikandin to poghip-hipanow to tano to Canaan, woy pigbogadyan ku sikandin to moon-ing no mgo tipouri no otow. Pigbogadyan ku sikandin ki Isaak,<sup>4</sup> woy pigbogadyan ku si Isaak ki Jacob woy ki Esau. Intinuru ku ki Esau ka tano to kabubunganan to Siir, di nighondio si Jacob woy ka mgo anak din no lukos dio to Ehiptu.

<sup>5</sup> “Takas to sikan, inpa-aap ku si Mosis woy si Aaron, woy pigbaybadyaran ku ka mgo matig Ehiptu dio, woy pig-aap ku sikaniu libuwas dio.<sup>6</sup> To pog-aap ku to mgo amoy now ligkat to Ehiptu, niglopow sikandan to dagat, woy piggapon sikandan to mgo matig Ehiptu no nig-untud to mgo unturanan dan woy to mgo nig-untud to kuddo pohondio to Malaab no Dagat.<sup>7</sup> Di, nigpan-nanoy ka mgo amoy now koddi no Magboboot, woy nigsabuk a to dooman taliwaro kaniu woy to mgo matig Ehiptu; woy takas to sikan pigbunbunan ku ka mgo matig Ehiptu to woig to dagat. Nakita now to kaniu ro no mgo mata ka pighimu ku to mgo matig Ehiptu. Takas to sikan, nig-ugpo kow to han-hanawan to malmaugoy no mgo tuid.

<sup>8</sup> “Pig-aap ku sikaniu dio to tano to mgo kapunungan ni Amor no nig-ugpo dio to ogsilaan to Jordan no woig. Nigmangadyow sikandan kaniu, di inbogoy ku sikandan duon to boad now. Pigpanghimatadyan ku sikandan to tangkaan now, woy kaniu on ka nakatagtuun to tano dan.<sup>9</sup> To nigbabantaan si Balak no anak ni Sipor no Datu to Moab to pogmangadyow duon to Israil, nig-umow sikandin ki Balaam no anak ni Bior odyow to pogtungadyow porom to kaniu.<sup>10</sup> Di, waro a nigpanalinga ki Balaam, woy sikan ian no anoy su ogtungadyow porom, nig-ungud nigbolig sikandin kaniu atag, woy piglipuwasan ku sikaniu ligkat to boad ni Balak.

<sup>11</sup> “Takas to sikan, nigtalipag kow to Jordan no woig woy niglopow kow to Jerico. Nigmangadyow kaniu ka mgo otow to Jerico unawa to mgo kapunganan ni Amor, ni Piris, ni Canaan, ni Hit, ni Girgas, ni Hib woy ni Yibus, di inbogoy ku sikandan tibo duon to mgo boad now. <sup>12</sup> Inpohun-a ku ka tabu-uan kaniu, woy sikan ka nigdogil kandan to tangkaan now, inlagkos pad ka daruwa no Datu to mgo kapunganan ni Amor. Konon sikaniu ka nakarooog pinabadyo to mgo kampilan woy mgo busug now. <sup>13</sup> No sikan ian no pigbogadyan ku sikaniu to tano no waro now kamota, woy mgo lunsud no waro now pos-oki. Kuntoon kaniu ian ka nig-ugpo to sikan, woy nigkoon kow to bogas to mgo paras woy mgo olibu no waro now ipamua.”

<sup>14</sup> Nigkagi pad si Josue to “No kuntoon, kahalloki now ka Magboboot, woy sikandin ka ogga-aton now to waro pogsuwoy. Ongkori now ka mgo tinuuhan to mgo kabuybudyagan now no pigsadyo dan dio to limang to woig to Eupratis woy dio pad to Ehiptu, woy ga-ata now ro ka Magboboot. <sup>15</sup> Di, ko inat konon marodyow to kaniu ka pogga-at to Magboboot, no, aam kow kuntoon no allow ko hontow ka ogga-aton now. Aam kow ko ogga-aton now ka mgo tinuuhan to mgo kabuybudyagan now dio to limang to Eupratis no woig, woy ko mgo tinuuhan to mgo kapunganan ni Amor no ian tagtuun nokani to tano no pig-ugpaan now kuntoon. Di ko sikoddi ka og-insoon now duma to lunggunan ku, ka Magboboot do ian ka ogga-aton noy.”

<sup>16</sup> No, nigtabak ka mgo otow to “Kono ian ogkohimu no og-iniugan noy ka Magboboot odyow to pogga-at to duma no mgo tinuuhan!

<sup>17</sup> Ka Magboboot ian ka nig-aap kanami duma to mgo amoy ta ligkat to Ehiptu, ligkat to sikan no tano to pogko-uripon ta, woy sikandin ka nighimu to mgo ogko-in-inuan to tangkaan to pogpitow ta. Sikandin ka nigbantoy kanta to tibon poghiapanow ta, woy taliwaro to tibon duma no koot-otawan no pigligaran ta. <sup>18</sup> Nokoy pad no ka Magboboot ian ka nigdogil to mgo koot-otawan to tangkaan ta, inlagkos ka mgo kapunganan ni Amor no nig-ugpo to tano. Songo ogga-aton noy ka Magboboot su sikandin ian ka Igbudyag no pigtuuhan ta.”

<sup>19</sup> Nigkagi pad si Josue to mgo otow to “Kono kow buwa ogpakagoon to pogga-at to Magboboot. In-oog lagboy no Magboboot sikandin. Talikuron no Magboboot sikandin. Kono din oglipasan ka mgo sao now woy ka pog-atu now. <sup>20</sup> Ko og-iniug kow to Magboboot no ogga-aton now ka loin no mgo tinuuhan, ogsagmanon kow rin

woy ogpa-aap sikandin kaniu to dakol no igkabaybadyari now, woy ogka-awo kow tibo, agad no marodyow ka pighimu rin to kaniu taman kuntoon no allow.”

<sup>21</sup> Di nigtabak ka mgo otow ki Josue to “Kono koy! Ogga-aton noy ro ka Magboboot.”

<sup>22</sup> No nigkagi si Josue to “No, ogpakapamaugot kow to innangon now no naka-aam kow to pogga-at to Magboboot.”

Nigtabak sikandan to “Hoo, ogpakapamaugot koy.”

<sup>23</sup> No kagi ni Josue to “No, kuntoon, igdogpak now ka tibon mgo inotowotow to loin no tinuuhan no duon to taliwaro now, woy igbogoy now ka tibon goinawa now duon to Magboboot no Igbudyag to Israil.”

<sup>24</sup> Woy nigkagi ka mgo otow ki Josue to “Ogga-aton noy ka Magboboot no Igbudyag noy woy ogpanalinga koy kandin.” <sup>25</sup> To sikan no allow, nighimu si Josue to kasabutan duon to koot-otawan, woy nigpanulat sikandin to mgo udlin woy mgo balaod dio to Sikim.

<sup>26</sup> Inpanulat ni Josue ka soini no mgo kinagian duon to libru to Balaod to Magboboot. Takas to sikan, nigpurut sikandin to sagboka no dakol no batu, woy inpohasindog din dio to diraom to dakol no kadyu<sup>r</sup>no nigtulin marani to in-oog no longod to Magboboot.

<sup>27</sup> Nigkagi sikandin to tibon koot-otawan to “Pitow kow! Soini no batu ogkohimu no pamaugot to pighimu ta. Nigdinog soini to tibon mgo kinagian to Magboboot kanta. Ogpakapamaugot soini ko ogsuwoy kow to daan to Magboboot now.” <sup>28</sup> No, inpohipanow ni Josue ka mgo otow no nigman-uli dio to tano no natinawo dan.

<sup>29</sup> Takas to soini tibo, namatoy si Josue no anak ni Nun no suguanon to Magboboot. Songo gatus woy sampuu no tuid ka pannuigon din to pogkamatoy rin. <sup>30</sup> Woy inlobong dan ka lawa rin dio to tano no natagtuun din, dio to Timnat Sira no dio to kabubunganan to puntuk ni Ipraim, dio to baabagan to bubungan to Ga-as. <sup>31</sup> Nigga-at to Magboboot ka koot-otawan to Israil to tibon mgo tuid to manokal dod si Josue. Nigparagas sikandan to pogga-at kandin sood to mgo tuid to mgo igbudyag no manokal pad to pogkamatoy ni Josue. Nakakita ka sikan no mgo igbudyag to tibo no pighimu to Magboboot tongod to koot-otawan to Israil.

<sup>32</sup> Inlobong dan ka mgo bokog ni Jose no pig-aap to koot-otawan to Israil ligkat to Ehiptu. Inlobong dan dio to Sikim to tano no pigboli

---

<sup>r</sup>24:26 Dakol no kadyu. Pighingaranan to Hibriu no 'Ala' no kadyu. 'Oak' ka English to sikan. Waro sikan no kadyu kai to Pilipinas

ni Jacob dongan to saapi no songo gatus no malison ligkat to mgo anak ni Hamor no ian ka amoy ni Sikim. Sikan no tano nakasood to tano no ian tagtuun ka mgo kapunganan ni Jose.

<sup>33</sup>Songo namatoy si Iliasar no anak ni Aaron, woy inlobong sikandin dio to Gibia no ian ka tano no ian tagtuun si Pinihas no anak din duon to kabubunganan to Ipraim.